



Albanian (Shqip)

## Ritet hyrëse

Shenjë e kryqit

Në emër të Atit, të Birit dhe të Frymës së Shenjtë.

Aminë

Përshëndetje

Hirin e Zotit tonë Jezu Krisht,  
Dhe dashuria e Zotit, dhe  
bashkimi i Frymës së Shenjtë  
Bëhu me të gjithë ju.

Dhe me shpirtin tënd.

Veprimtari

Vëllezërit (vëllezërit dhe motrat), le të pranojmë mëkatet tona, Dhe kështu përgatitemi për të festuar misteret e shenjta.

Unë i rrëfej Zotit të Plotfuqishëm Dhe për ju, vëllezërit dhe motrat e mia, se kam mëkatuar shumë, në mendimet e mia dhe me fjalët e mia, në atë që kam bërë dhe në atë që nuk kam arritur të bëj, Përmes fajit tim, Përmes fajit tim, Përmes fajit tim më të rëndë; Prandaj e pyes Mary të bekuar gjithnjë e virgjër, të gjithë engjëjt dhe shenjtorët, Dhe ti, vëllezërit dhe motrat e mia, Të lutem për mua Zotit, Perëndisë tonë.

Zoti i Plotfuqishëm le të mëshirojë për ne, Na fal

Hungarian (magyar)

## Bevezető rítusok

A kereszt jele

Az Atya, a Fiú és a Szentlélek nevében.

Ámen

Üdvözlet

Urunk Jézus Krisztus kegyelme, és Isten szerelme, és a Szentlélek közössége Legyen veletek mindannyian.

És a lelkével.

Bűnbánás cselekedet

Testvérek (testvérek), ismerjük el bűneinket, És ezért készülj fel a szent rejtélyek megünneplésére.

Bevallom a Mindenható Istennek És neked, testvéreim, hogy nagyban vétkeztem, gondolataimban és szavaimban: Amit tettem, és amit nem tettem, a hibámon keresztül, a hibámon keresztül, a legsúlyosabb hibámon keresztül; Ezért megkérdzem az áldott Mary-t, az Ever-Virgin-t Az összes angyal és szentek, És te, testvéreim, Imádkozni értem az Úrhoz, a mi Istenünkhez.

A Mindenható Isten irgalmazzon ránk, bocsáss meg nekünk bűneinknek, És hozzon minket az örök élethez.

## Albanian (Shqip)

mëkatet tona, Dhe na sillni në  
jetën e përhershme.

Aminë

Kyrie

Zot, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Krisht, ki mëshirë.

Krisht, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Gloria

Lavdi Zotit në lartësitë, dhe në  
tokë paqe për njerëzit me  
vullnet të mirë. Ne ju  
lavdërojmë, ju bekojme, ne ju  
adhurojmë, ne ju përlevdërojmë,  
ne ju falënderojmë për lavdinë  
tuaj të madhe, Zot Zot, Mbret  
qiellor, O Zot, Atë i  
Plotfuqishëm. Zoti Jezus Krisht,  
Bir i vetëmlindur, Zot Perëndi,  
Qengji i Perëndisë, Biri i Atit, ti  
heq mëkatet e botës, ki  
mëshirë për ne; ti heq mëkatet  
e botës, pranoje lutjen tonë; ju  
jeni ulur në të djathtën e Atit, ki  
mëshirë për ne. Sepse vetëm ti  
je i Shenjti, vetëm ti je Zoti,  
vetëm ti je Më i Larti, Jezus  
Krishti, me Frymën e Shenjtë,  
në lavdinë e Perëndisë Atë.

Amen.

Mbledh

Le të lutemi.

Amen.

Liturgjia e Fjalës

## Hungarian (magyar)

Ámen

Kyrie

Uram irgalmazz.

Uram irgalmazz.

Krisztus, irgalmazz.

Krisztus, irgalmazz.

Uram irgalmazz.

Uram irgalmazz.

Gloria

Dicsőség Istennek a  
legmagasabbban, És a földön béke a  
jó akaratú emberek számára.  
Dicsérünk, Megáldunk, Imádunk,  
Dicsőítünk téged, Köszönetet  
mondunk a nagyszerű dicsőségért,  
Uram Isten, mennyei király, Ó,  
Istenem, mindenható apa. Uram  
Jézus Krisztus, csak szülő Fiú, Uram  
Isten, Isten báránya, az Atya fia,  
Elveszi a világ bűneit, irgalmazz ránk;  
Elveszi a világ bűneit, fogadja az  
imánkat; Az apa jobb kezén ülsz,  
irgalmazz ránk. Mert önmagában  
vagy a szent, Te egyedül vagy az Úr,  
Ön egyedül vagy a legmagasabb,  
Jézus Krisztus, A Szentlélekkel, Isten  
dicsőségében az Atya. Ámen.

Gyűjt

Imádkozzunk.

Ámen.

A szó liturgiája

## Albanian (Shqip)

### Leximi i Parë

Fjala e Zotit.

Faleminderit Zotit.

Psalmi Përgjegjësor

### Leximi i Dytë

Fjala e Zotit.

Faleminderit Zotit.

Ungjill

**Zoti qoftë me ju.**

Dhe me shpirtin tuaj.

**Një lexim nga Ungjilli i shenjtë sipas N.**

Lavdi ty o Zot

**Ungjilli i Zotit.**

Lëvduar ty, Zoti Jezu Krisht.

Profesion i besimit

Unë besoj në një Zot, Ati i Plotfuqishëm, krijues i qiellit dhe i tokës, nga të gjitha gjërat e dukshme dhe të padukshme.

Unë besoj në një Zot Jezu Krisht, Biri i vetëmlindur i Perëndisë, lindur nga Ati para të gjitha shekujve. Zoti nga Zoti, Drita nga Drita, Zoti i vërtetë nga Zoti i vërtetë, të lindura, të pabëra, të njëtrajtshme me Atin; nëpërmjet tij u bënë të gjitha gjërat. Për ne njerëzit dhe për shpëtimin tonë ai zbriti nga qielli, dhe me anë të Frymës së Shenjtë u mishërua nga Virgjëresha Mari, dhe u bë njeri. Për hir tonë ai u kryqëzua nën Ponc Pilatin, ai pësoi vdekjen dhe u varros, dhe u ngrit

## Hungarian (magyar)

### Első olvasás

Az Úr szava.

Hála Istennek.

Válaszadó zsoltár

### Második olvasás

Az Úr szava.

Hála Istennek.

Evangelium

**Az Úr legyen veled.**

És a lelkével.

**N. szerint a szent evangélium olvasása.**

Dicsőség neked, Uram

**Az Úr evangéliuma.**

Dicséret neked, Úr Jézus Krisztus.

A hit szakmája

Hiszek egy Istenben, Mindenható atya, a menny és a föld készítője, minden látható és láthatatlan dolog. Hiszek egy Lord Jézus Krisztusban, Isten egyetlen született fia, az apától született minden kor előtt. Isten Istenből, Fény a fényből, Igaz Isten az igazi Istentől, szeptember, nem készített, konubban az Atyával; rajta keresztül mindent megtettek. Nekünk, az emberek és az üdvösségünk miatt a mennyből jött le, És a Szentlélek által a Szűz Mária megtestesülése volt, és emberré vált. Kedvéért keresztre feszítették Pontius Pilátus alatt, Halálát szenvedett és eltemették, és a harmadik napon ismét felállt a Szentírásoknak megfelelően. Felemelkedett a mennybe és az apa

## Albanian (Shqip)

përsëri ditën e tretë në  
përputhje me Shkrimet. Ai u  
ngjit në qiell dhe është ulur në  
të djathtën e Atit. Ai do të vijë  
përsëri në lavdi për të gjykuar  
të gjallët dhe të vdekurit dhe  
mbretëria e tij nuk do të ketë  
fund. Unë besoj në Frymën e  
Shenjtë, Zotin, dhënësin e  
jetës, që buron nga Ati dhe Biri,  
i cili me Atin dhe Birin  
adhurohet dhe lavdërohet, i cili  
ka folur nëpërmjet profetëve.  
Unë besoj në një Kishë të  
vetme, të shenjtë, katolike dhe  
apostolike. Unë rrëfej një  
Pagëzim për faljen e mëkateve  
dhe pres me padurim ringjalljen  
e të vdekurve dhe jetën e botës  
që do të vijë. Amen.

I matur

Lutja Universale

**I lutemi Zotit.**

O Zot, dëgjo lutjen tonë.

**Liturgji e Eukaristisë**

**Ofertë**

I bekuar qoftë Zoti përjetë.

**Lutuni, vëllezër (vëllezër dhe  
motra), se sakrifica ime dhe e  
juaja mund të jetë e  
pranueshme për Zotin, Ati i  
plotfuqishëm.**

Zoti e pranofte sakrificën në  
duart tuaja për lavdinë dhe  
lavdinë e emrit të tij, për të  
mirën tonë dhe të mirën e  
gjithë Kishës së tij të shenjtë.

## Hungarian (magyar)

jobb kezén ül. Ismét dicsőségben jön  
hogy megítéljék az élőket és a  
halottakat És királyságának nincs  
vége. Hiszek a Szentlélekben, az  
Úrban, az Életadóknban, aki az Atyától  
és a Fiától vesz részt, akit az apjával  
és a fiával imádnak és dicsőítenek,  
aki a prófétákon keresztül beszélt.  
Hiszek egy, szent, katolikus és  
apostoli egyházban. Bevallom az  
egyik keresztelést a bűnök  
megbocsátásáért És várom a  
halottak feltámadását és az  
elkövetkező világ élete. Ámen.

Szentbeszéd

Egyetemes ima

**Imádkozunk az Úrhoz.**

Uram, hallgassa meg az imánkat.

**Az Eucharisztia liturgiája**

**Felajánlás**

Áldott legyen Isten örökké.

**Imádkozz, testvérek (testvérek),  
hogy az áldozatom és a tiéd  
elfogadható lehet Isten számára, a  
Mindenható Aty.**

Az Úr fogadja el az Úr az áldozatot a  
kezében A neve dicséretéért és  
dicsőségéért, a mi jóunkért és az  
egész szent egyházának jó.

Albanian (Shqip)

Amen.

Lutja Eukaristike

**Zoti qoftë me ju.**

Dhe me shpirtin tuaj.

**Ngrini lart zemrat tuaja.**

Ne i ngremë ato te Zoti.

**Le të kremtojmë Zotin,  
Perëndinë tonë.**

Është e drejtë dhe e drejtë.

I Shenjtë, i Shenjtë, i Shenjtë,

Zoti i ushtrive. Qielli dhe toka

janë plot me lavdinë tuaj.

Hosana në më të lartat. Lum ai

që vjen në emër të Zotit.

Hosana në më të lartat.

**Misteri i besimit.**

Ne shpallim vdekjen tënde, o

Zot, dhe shpalle Ringjalljen

tënde derisa të vini përsëri.

Ose: Kur hamë këtë Bukë dhe

pimë këtë Kupë, ne shpallim

vdekjen tënde, o Zot, derisa të

vini përsëri. Ose: Na shpëto,

Shpëtimtar i botës, sepse me

Kryqin dhe Ringjalljen tënde na

ke liruar.

Amen.

Riti i Kungimit

**Me urdhër të Shpëtimtarit dhe  
të formuar nga mësimi hyjnor,  
ne guxojmë të themi:**

Ati ynë, që je në qiej, u

shenjtëroftë emri yt; të vijë

mbretëria jote, u bëftë vullneti

yt në tokë ashtu siç është në

qiell. Na jep bukën tonë të

përditshme sot, dhe na i fal

Hungarian (magyar)

Ámen.

Eucharisztikus ima

**Az Úr legyen veled.**

És a lelkével.

**Emelje fel a szívét.**

Felemeljük őket az Úrhoz.

**Adjunk köszönetet az Úrnak, a mi  
Istenünknek.**

Igaz és igazságos.

Szent, szent, Szent Úr a házigazdák

istene. Az ég és a föld tele van a

dicsőségével. Hosanna a

legmagasabb. Áldott az, aki az Úr

nevében jön. Hosanna a

legmagasabb.

**A hit rejtélye.**

Halálát hirdetjük, Uram, és vallja be a  
feltámadását Amíg meg nem jössz.

Vagy: Amikor megeszjük ezt a

kenyeret, és iszjuk ezt a csészét,

Halálát hirdetjük, Uram, Amíg meg

nem jössz. Vagy: Mentsen meg

minket, a világ megmentőjét, Mert a

kereszt és a feltámadás Ön szabadon

bocsátott minket.

Ámen.

Megegyező szertartás

**A Megváltó parancsára És az isteni  
tanítás által kialakítva merünk  
mondani:**

Mi Atyánk, ki vagy a mennyekben,

szenteltessék meg a te neved; Jöjjön

el a te országod, A te megtörténik a

földön ahogy a mennyben is. Adja

meg nekünk ezen a napon a napi

kenyérünket, és bocsáss meg nekünk

## Albanian (Shqip)

fajet tona, siç i falim ata që mëkatojnë kundër nesh; dhe mos na çoni në tundim, por na çliro nga e keqja.

Na çliro, o Zot, të lutemi, nga çdo e keqe, me dashmirësi jepi paqe në ditët tona, që me ndihmën e mëshirës sate, ne mund të jemi gjithmonë të lirë nga mëkati dhe të sigurt nga çdo shqetësim, ndërsa presim shpresën e bekuar dhe ardhjen e Shpëtimtarit tonë, Jezu Krishtit.

Për mbretërinë, fuqia dhe lavdia janë tuajat tani dhe pergjithmone.

Zoti Jezu Krisht, i cili u tha apostujve tuaj: Paqen po ju lë, paqen time po ju jap, mos shikoni mëkatet tona, por në besimin e Kishës suaj, dhe me mirësjellje i jep asaj paqe dhe unitet në përputhje me vullnetin tuaj. Që jeton dhe mbretëron në shekuj të shekujve.

Amen.

Paqja e Zotit qoftë me ju gjithmonë.

Dhe me shpirtin tuaj.

Le t'i ofrojmë njëri-tjetrit shenjën e paqes.

Qengji i Perëndisë, ti heq mëkatet e botës, ki mëshirë për ne. Qengji i Perëndisë, ti heq mëkatet e botës, ki mëshirë për

## Hungarian (magyar)

a bűncselekményeinket, Ahogy megbocsátunk azoknak, akik megsértenek velünk szemben; és vezessen minket ne kísértésbe, De engedj minket a gonosztól.

Szabadíts minket, Uram, imádkozunk, minden gonoszságból, kegyesen adj békét napjainkban, hogy irgalmad segítségével, Lehet, hogy mindig mentes vagyunk a bűntől És biztonságos az összes szorongástól, Ahogy várjuk az áldott reményt és Megváltónk, Jézus Krisztus eljövetele.

A királyságért, A hatalom és a dicsőség a tiéd most és mindörökké.

Uram Jézus Krisztus, Ki mondta az apostolaidnak: Béke hagylak, békét adok neked, Ne nézzen a bűneinkre, De a gyülekezeted hitén, és kegyesen adja meg békét és egységét az akaratodnak megfelelően. Akik örökre élnek és uralkodnak.

Ámen.

Az Úr békéje mindig veled legyen.

És a lelkével.

Adjuk fel egymásnak a béke jelét.

Isten báránya, elvonod a világ bűneit, irgalmazz ránk. Isten báránya, elvonod a világ bűneit, irgalmazz ránk. Isten báránya,

## Albanian (Shqip)

ne. Qengji i Perëndisë, ti heq mëkatet e botës, na jep paqe.

Ja Qengji i Perëndisë, ja, ai që heq mëkatet e botës. Lum ata që janë thirrur në darkën e Qengjit.

Zot, nuk jam i denjë se duhet të hysh nën çatinë time, por thuaj vetëm fjalën dhe shpirti im do të shërohet.

Trupi (Gjaku) i Krishtit.

Amen.

Le të lutemi.

Amen.

## Përfundimi i riteve

Bekimi

Zoti qoftë me ju.

Dhe me shpirtin tuaj.

Zoti i Plotfuqishëm ju bekoftë, Ati dhe Biri dhe Fryma e Shenjtë.

Amen.

Shkarkimi

Dilni, mesha ka mbaruar. Ose: Shkoni dhe shpallni Ungjillin e Zotit. Ose: Shkoni në paqe, duke përlëvduar Zotin me jetën tuaj. Ose: Shkoni në paqe.

Faleminderit Zotit.

## Hungarian (magyar)

elvonod a világ bűneit, Adj nekünk békét.

Íme Isten bűnéi, Íme, aki elveszi a világ bűneit. Áldott azok, akiket a bűnös vacsorájára hívnak.

Uram, nem vagyok méltó Hogy belépj a tetőm alá, De csak azt mondjuk, hogy a szót és a lelke meggyógyul.

Krisztus teste (vér).

Ámen.

Imádkozzunk.

Ámen.

## Záró rítusok

Áldás

Az Úr legyen veled.

És a lelkével.

Áldjon meg mindenható Isten, Az Atya, a Fiú, és a Szentlélek.

Ámen.

Elbocsátás

Menj tovább, a tömeg véget ér. Vagy: Menj, és jelentse be az Úr evangéliumát. Vagy: menj békében, dicsőítse az Urat az életed alapján. Vagy: menj békében.

Hála Istennek.